

KAMERKOOR

SineNomine

A L K M A A R

PROGRAMMABOEKJE

SERGEI RACHMANINOFF - VESPERS

zondag 22 november 2015

aanvang 15.00 uur

Schagen

Sint Christoforuskerk, Molenstraat 2

zondag 29 november 2015

aanvang 15.00 uur

De Rijp

Grote Kerk, Grote Dam 4



Sergei Rachmaninoff Vespers

en werken van o.a.:

Naujalis, Lopas en Miškinis

Met medewerking van:

koorzangers uit Litouwen
(Schagen)

Zana Naidionova, sopraan
(De Rijp)

Onder leiding van:

Paul Valk

Laurynas Vakariss Lopas
(Schagen)

Toegansprijs

(incl. consumptie): € 16,00

CJP/65+: € 14,50

Donateurs: € 1,50 korting

Kinderen tot 15 jaar: gratis

Dit boekje is tevens bewijs van toegang

PROGRAMMA

Juozas Naujalis (1869 – 1934)

Vier motetten:

- 1 Judas Mercator
- 2 Caligaverunt
- 3 Unus ex discipulis
- 4 In Monte Oliveti

Vytautas Miškinis (*1954)

O salutaris hostia

Mindaugas Urbaitis (*1952)

Meilės daina ir išsiskyrimas
voor sopraan en tape-delay system
(De Rijp)

Laurynas Vakarė Lopas (*1948)

Missa brevis quasi grigalis:
Kyrie
Gloria
Sanctus
Benedictus
Agnus Dei

Litouwse volksmuziek (Schagen)

- 1 Anoj pusėj dunojėlio
Vaclovo Augustino (*1959)
- 2 Tu, svoteli
Juliaus Juzeliūno (1916-2001)
- 3 Anksti rytą nedėlioj
Kazys Viktoras Banaitis
(1896-1963)
- 4 Kupolio kupolėlio
Jonas Tamulionis (*1949)

- 5 Už jūrių, marių
Kazys Viktoras Banaitis (1896-1963)
- 6 Voverė
Justinas Bašinskas (1923-2003)
- 7 Kur giria žaliuoja
Juozas Gudaitis (1873-1939)

⌂ PAUZE ⌂

Sergej Vasiljevitsj Rachmaninoff (1873 – 1943)

Uit: Vespers All- Night Vigil Opus 37

- 1 Priidite, poklonimsia
- 2 Blogoslovi, dushe moya, Ghospoda
- 3 Blazhen muzh
- 4 Svete tihy
- 6 Bogoroditse Devo
- 7 Shestopsalmiye
- 10 Voskresniye Hristovo videvshe
- 11 Velichit dusha Moya Ghosphoda
- 13 Tropar "Dnes spaseniye"
- 15 Vzbrannoy voyevode

TOELICHTING BIJ HET PROGRAMMA

Muziek, musici of componisten uit Litouwen zijn bij ons niet erg bekend. Dit in tegenstelling tot de twee andere Baltische staten Letland en Estland waar wereldberoemde muzikale talenten vandaan komen. Dirigent Mariss Jansons is een Let en natuurlijk kent iedereen Arvo Pärt, de befaamde componist uit Estland. Dankzij koorlid Zana Naidionova kwam Sine Nomine in contact met de onbekende Litouwse muziek. Het was een aangename verrassing voor ons en in het gedeelte voor de pauze laten we u dat horen. Door de inspanningen van Zana komt componist en dirigent Laurynas Vakarė met een aantal zangers uit Litouwen naar Schagen om samen met Sine Nomine op **22 november** het concert te geven. In De Rijp op **29 november** zingt Sine Nomine alleen.

Het concert begint met muziek van componist Juozas Naujalis (1869 - 1934). Hij wordt wel de aartsvader van de Litouwse muziek genoemd en speciaal zijn volksmuziek betekent veel voor het nationale Litouwse bewustzijn. Van hem zingt het koor vier motetten voor de passietijd, geschreven in een harmonieuze, voor hem kenmerkende klassieke stijl. Heel anders klinkt het werk *O salutaris hostia* van de in binnen- en buitenland beroemde Vytautas Miškinis (*1954). De eerste

maten klinken rustig en vredig, dan lijkt er een kakofonie te ontstaan, iedereen zingt door elkaar. Het stuk eindigt dan toch weer in alle rust, zoals het begon. In *Missa brevis quasi grigalis* van Laurynas Vakarė Lopas (*1948) horen we flarden vertrouwd gregoriaans, rustige harmonieën en jubelende 'Hosanna's', maar daarentegen ook spannende dissonanten en ingewikkelde ritmische patronen. Hierna zingen op **22 november** in **Schagen** de zangers uit Litouwen een zevental Litouwse volksliederen. Ze gaan over verdriet om verlies, over verleiding en verliefdheid, over de natuur en over het moederland.

In **De Rijp** op **29 november** zijn de Litouwse gasten weer naar huis en zingt Zana Naidionova in hun plaats van Meilės daina ir išsiskyrimas van Mindaugas Urbaitis (1952), een modern solostuk voor sopraan en tape-delay system. De stem wordt opgenomen en na zeer korte tijd afgespeeld terwijl de solist gewoon doorzingt in een duet met zichzelf. Laurynas Vakarė Lopas zal in Schagen het programma voor de pauze dirigeren en wij zijn daarmee zeer vereerd.

Het gedeelte na de pauze is ingeruimd voor 10 delen uit de beroemde *Vespers* van Sergei Rachmaninoff, een Russisch

werk voor koor a capella. Eigenlijk heet dit werk *Opus 37* of *Nachtvigilie*, nachtwake voorafgaand aan een religieuze feestdag. We horen lofprijzingen en aanbidding, smeekbeden en een lieflijke groet aan Maria. Al deze thema's worden in warme klankschakeringen en grote dynamische verschillen gezongen.

Dirigent Paul Valk ziet met het uitvoeren van de *Vespers* een wens in vervulling gaan. Voor koor en dirigent is het dan ook beslist een feest om dit grootse werk uit te voeren. De eisen die dit werk aan een klein koor en aan de dirigent stelt zijn echter heel hoog. De *Vespers* vragen een zeer grote stemomvang en vocaaltechnisch wordt

er heel wat van de zangers verwacht, omdat de partijen vaak gediviseerd zijn, lange melodische lijnen hebben en een sterk wisselende dynamiek laten horen.

Bovendien zingt het koor alles in het Russisch! Rachmaninoff werkt in deze compositie met eeuwenoude melodieën, stijlen en gevestigde harmonische wetten, maar door zijn eigen interpretatie en bewerking van deze traditionele waarden creëerde hij een van de grootste composities uit de Russische koortraditie. En Sine Nomine mag het zingen. Wij wensen iedereen een prachtig concert toe.

Kamerkoor Sine Nomine en Paul Valk



SERGEI RACHMANINOFF

TEKSTEN EN VERTALINGEN

Juozas Naujalis (1869 – 1934) - Vier motetten

1 | Judas Mercator

Iudas mercator pessimus
osculo petiit Dominum
ille ut agnus innocens
non negavit Iudae osculum.
Denariorum numero
Christum Iudaeis tradidit.
Melius illi erat
si natus non fuisset.

*Judas, die vuile geweldwolf.
Hij ging op de Heer af met een kus.
Als een onschuldig lam wees deze de kus van
Judas niet af.
Voor een hand vol geldstukken leverde hij
Christus Jezus over.
Het was beter voor hem als hij niet
geboren was*

2 | Caligaverunt

Caligaverunt oculi mei a fletu meo.
quia elongatus est a me, qui consolabatur me.
Videte, omnes populi,
si est dolor similis sicut dolor meus.
O vos omnes, qui transitis per viam, attendite,
et videte

*Mijn ogen waren verblind door tranen.
Want hij die troost is ver van mij.
Ziet, alle gij volken,
of er verdriet bestaat zo groot als het mijne.
O gij allen, die langs deze weg komt, sta stil
en zie toe.*

3 | Unus Ex Discipulis

Unus ex discipulis meis
tradet me hodie.
Vae illi per quem tradar ego.
Melius illi erat si natus non fuisset.

*Eén van jullie, mijn leerlingen, zal mij
verraden vandaag.
Wee diegene die mij verraadt.
Het was beter voor hem als hij niet geboren
was.*

Qui intingit mecum manum in paropside,
hic me traditurus est in manus peccatorum.
Melius illi erat si natus non fuisset.

*Hij die met mij aan tafel zit
zal mij overleveren aan de zondaars.
Het was beter voor hem als hij niet geboren
was.*

4 | In Monte Oliveti

In monte Oliveti ad patrem oravit:
Pater si fieri potest transeat a me calix iste.

Spiritus quidem promptus est caro autem in
firma.

Vigilate et orate ut non intretis intentionem.

*Op de Olijfberg bad hij tot zijn Vader:
"Vader, indien het mogelijk is, laat deze kelk
aan mij voorbij gaan.
De geest is wel gewillig, maar het vlees is
zwak."
"Waakt en bidt, opdat gij niet in
bekoring valt."*

Vytautas Miškinis (*1954) - O salutaris hostia

O salutaris hostia,
Quae caeli pandis ostium:
Bella premunt hostilia,
Da robur, fer auxilium.

*O zalig lam dat voor ons boet,
de deur des hemels opendoet,
de vijand staat hier om ons heen,
Gij kunt ons helpen, Gij alleen.
(vert. J.W. Schulte Nordholt)*

Mindaugas Urbaitis (*1952) - "Meilės daina ir išsiskyrimas" (De Riep)

Nederlandse vertaling:

Liefdeslied

*De nacht slaapt op mijn schoot
De stilte is mooi
We horen haar wanneer we allebei onze ogen sluiten
En als we naar de kalm vloeiende stroom kijken
Aangeraakt door de schaduw van twee vleugels
(zo teder, zo intens teder is de hand)*

*De hand is van mij maar het voorhoofd is van jou
Het woord is van mij maar jij luistert
Het bed is van mij maar de nacht is van jou
Van mij maar van jou*

2 | Aanschouw me nacht als ik groot en donker ben

De stilte is mooi

*Uitgewaaierd over nat mos dat op stenen en rotsen groeit
Uitgewaaierd over nat gras dat door dunne blaadjes heen schiet
En spinnenwebben die oplossen in het maanlicht
(zo fijn, zo ragfijn is het haar)*

*De hand is van mij maar het voorhoofd is van jou
Het woord is van mij maar jij luistert
Het bed is van mij maar de nacht is van jou
Van mij maar van jou*

3 | Lichtende woorden, oh nacht zeg in je slaap

De stilte is mooi

*Zij windt zich zachtjes om mijn arm
Zij is als een zachte bries, zij maakt alles nieuw
(zo stralend, zo helder stralend is jouw voorhoofd)*

Afscheid

*Oh wie zal voor mij een brug bouwen
Naar jou en de witte nacht
En wie neemt me bij de hand
Naar jou over de glinsterend heldere sterren
Oh wie zal zeggen dat ik er was en nog blijf
Jouw licht tussen de grijze wolken
En wie kan zodanig liefhebben
als de aarde de hemelstralen
Oh wat kan nu zo edel en oprecht zijn
Als de eeuwige sneeuw op de bergen
En die verschijnt in de stilte van de herfstnacht
de stilte is mooi*

Laurynas Vakarė Lopas (*1948) - Missa brevis quasi grigalis

Kyrie

Kyrie eleison

Christe eleison

Kyrie eleison

Heer, ontferm u over ons

Christus, ontferm u over ons

Heer, ontferm u over ons.

Gloria

Gloria in excelsis Deo.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Eer aan God in de Hoge

*En vrede op aarde aan de mensen die Hij
liefheeft.*

Laudamus Te. Benedicimus Te.

Adoramus Te. Glorificamus Te.

Gratias agimus Tibi propter magnam gloriam
tuam.

Wij loven U. Wij prijzen en aanbidden U.

Wij verheerlijken U en zeggen U

Dank voor uw grote heerlijkheid.

Domine Deus Rex caelestis, Deus Pater
omnipotens.

*Heer God, hemelse Koning, God almachtige
Vader;*

Domine Fili unigenite, Iesu Christe.

Heer, eniggeboren Zoon, Jezus Christus;

Domine Deus Agnus Dei, Filius Patris.

Heer God, Lam Gods, Zoon van de Vader;

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

*Gij die wegneemt de zonden der wereld,
ontferm U over ons.*

Qui tollis peccata mundi, suscipe
deprecationem nostram.

*Gij die wegneemt de zonden der wereld,
aanvaard ons gebed.*

Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

*Gij die zit aan de rechterhand van de Vader,
ontferm U over ons.*

Quoniam Tu solus Sanctus. Tu solus Dominus.

*Want Gij alleen zijt de Heilige. Gij alleen de
Heer.*

Tu solus altissimus, Iesu Christe.

Gij alleen de Allerhoogste, Jezus Christus.

Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris.

*Met de Heilige Geest in de heerlijkheid van
God de Vader.*

Amen

Amen.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,

Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt caeli et terra gloria tua.

Hosanna in excelsis.

Heilig, heilig, heilig de Heer,

De God der hemelse machten.

Vol zijn hemel en aarde van uw heerlijkheid.

Hosanna in de Hoge.

Benedictus
Benedictus, qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

*Gezegend Hij die komt in de Naam des Heren.
Hosanna in de Hoge.*

Agnus Dei
Agnus Dei
Qui tollis peccata mundi
Miserere nobis

*Lam Gods
Dat wegneemt de zonden van De wereld
Ontferm U over ons.*

Agnus Dei
Qui tollis peccata mundi
Dona nobis pacem.

*Lam Gods
Dat wegneemt de zonden van de wereld
Geef ons de Vrede.*

Litouwse volksmuziek (Schagen)

Vaclovo Augustino (*1959)

1 | Anoj pusėj dunojėlio.

Jonge vrouwen wachten op de terugkeer van hun geliefde uit de oorlog. Hun verdriet wordt uitgedrukt in de droevige melodieën. De tekst verhaalt over een jonge, gevallen soldaat wiens paard wel in leven blijft. Het paard brengt de vrouwen het droeve nieuws.

Juliaus Juzeliūno (1916-2001)

2 | Tu, svoteli

De koppelaar wordt te schande gemaakt, omdat hij teveel eet tijdens de verlovings. "Schaam je, koppelaar, (Litouws: svoteli), je zit maar te schransen en te zwelgen, je keel zal nog uit elkaar scheuren. Je hebt de eend opgevreten, de gans naar binnen geschrokken, oh jij schaamteloze 'svoteli', je keel zal nog uit elkaar scheuren.

Kazys Viktoras Banaitis (1896-1963)

3 | Anksti ryta nedėlioj

Een jonge vrouw plukt op een zondagochtend bessen in het bos. Ze verdwaalt en uiteindelijk komt ze terecht bij de zee. Daar staat ze tegenover een jonge Kozak die aan haar vraagt waarom ze huult. Het blijkt dat de jonge vrouw een wees is, ze heeft geen ouders, broers of

zusters. Daarom zal niemand haar een bruidsschat geven in het geval ze gaat trouwen. "De zon schonk me een bruidsschat, de maan schonk me het noodlot."

Jonas Tamulionis (*1949)

4 | Kupolio kupolėlio

"Kupolė" betekent Sint Jansfeest of midzomerfeest. De tekst vertelt over het boerenleven, het bewerken van het land en de oogst. Ze vierten Sint Jan dansend en zingend en springend over het vuur.

Kazys Viktoras Banaitis (1896-1963)

5 | Už jūrių, marių

Een meisje plukt bessen in het bos. Daar komt ze een jongeman tegen. De man probeert het meisje te verleiden. Ze heeft geen belangstelling voor hem, wijst hem af en probeert een schuilplaats in de natuur te vinden. "Heuvels, bossen, verberg me. Vogels en dieren, maak me blij."

Justinas Bašinskas (1923-2003)

6 | Voverė

Een jong meisje heeft een tuin vol prachtige bloemen. "Maar wat is er nog meer in de tuin? Een eekhoorn! "Het meisje is niet blij met de eekhoorn die door haar tuin rent en alle bloemen vernielt. Ze zegt dat ze de hond van haar vader zal loslaten om de eekhoorn op te jagen en hem te vangen.

Juozas Gudaitis (1873-1939)

7 | Kur giria žaliuoja

Daar waar de groene bossen zijn, waar de Nemunas stroomt, daar is mijn thuis. Mijn moederland, zo mooi en dierbaar. Oevers van de Nemunas – als wijnruitvelden. De aanblik van de groene bossen tilt me op en het tsjilpen van de vogels roept een heerlijk gevoel in me op. Ik draag mijn liederen op aan mijn moederland en wens dat er een stralender en vrolijker tijd zal komen. Lang leve ons moederland! We zullen één blijven en sterk! Zingende jonge mannen klinken geweldig.

🌀 PAUZE 🌀

Sergej Vasiljevitsj Rachmaninoff (1873 – 1943)

Uit: **Vespers**

All- Night Vigil Opus 37

1 | Priidite, poklonimsia: Kom, laten wij aanbidden.

Intredelied waarin wordt opgeroepen om voor God neer te vallen en Hem te aanbidden.

2 | Blogoslovi, dushe moya, Ghospoda: Loof de Heer, mijn ziel.

Loflied op God die alles geschapen heeft: "Divna dela Tvoja, Ghospodi", "Groots is uw schepping, o Heer".

3 | Blazhen muzh: Gezegend is de mens.

"Gezegend is de mens die niet wandelt naar de raad van goddelozen".

Oproep aan de mensen om God te dienen en op Hem te vertrouwen, een smeekbede voor verlossing.

4 | Svete tihiy: Vreugdevol licht.

Loflied op Christus die bezongen wordt als 'vreugdevol licht' en als de zoon van God die het leven schenkt.

6 | Bogoroditse Devo: Verheug u, O Maagd,

Loflied op Maria waarin zinnen uit het 'Weesgegroet' te horen zijn.

7 | Shestopsalmiye: De zes psalmen.

"Ere zij God in den Hoge en vrede op aarde voor de mensen van goeden wille."

10 | Voskresniye Hristovo videvshe: Nu wij de opstanding van Christus hebben aanschouwd.

Loflied op Jezus Christus, waarin in alle toonaarden wordt bezongen dat Jezus, hij die zonder zonden is, voor de mensheid aan het kruis is gestorven en uit het graf is opgestaan.

11 | Velichit dusha Moya Ghosphoda: Mijn ziel maakt groot de Heer.

Gebed rond het thema: "Machtigen heeft Hij van de troon gestort en geringen verheven, hongerigen met gaven vervuld en rijken ledig heengezonden". Het opvallende refrein luidt: "Wij verheerlijken u die eerbiedwaardiger zijt dan de cherubijnen en zoveel roemrijker dan de serafijnen, die ongerept God, het Woord, hebt gebaard en waarlijk zijt de Moeder van God".

13 | Dnes spaseniye: Vandaag is verlossing gekomen.

"Laten we Hem bezingen die uit het graf is opgestaan, de Bron van ons leven."

15 | Vzbrannoy voyevode: Voor u, aanvoerster in de strijd.

Dit slotlied gaat over overwinning en dankbaarheid aan "Bogoroditse", "de Moeder van God" en "raduysia, Nevesto, Nenevestnaya.", "O, ongehuwde Bruid."

UITVOERENDEN

Kamerkoor Sine Nomine

Met elkaar vormen de zangers van Sine Nomine de bijzondere koorklank die dit kamerkoor nu al bijna 40 jaar kenmerkt. De laatste 20 jaar onder de inspirerende leiding van Paul Valk. Niet alleen verrast de koorklank keer op keer, ook de gedurfde programmering is karakteristiek voor Sine Nomine. Het koor zingt muziek uit alle tijden, verstillend, uitbundig, a capella of met instrumentale begeleiding en het gaat geen enkele uitdaging uit de weg. Dat bleek ook weer in mei 2014. Paul Valk is inmiddels 20 jaar dirigent en



PAUL VALK

zijn ultieme wens wordt vervuld: de uitvoering van de Mariavespers van Claudio Monteverdi voor koor, solisten en barokorkest. De concerten in de Grote Kerk in De Rijp en tijdens het Festival Hoorn Oude Muziek Nu waren zo goed als uitverkocht.

Op 3 en 4 mei 2015 voerde Sine Nomine samen met een sopraansolist en een klein instrumentaal ensemble het koorwerk *Annelies* uit, over het leven van Anne Frank. Het publiek in Warmenhuizen luisterde ademloos en was geroerd door de muziek en de tekst. Op 4 mei kwam er door het optreden in de Westerkerk in Amsterdam een dimensie bij. Het was een intense ervaring voor de musici en de honderden mensen die kwamen luisteren.

Wilt u meer weten over de voorgaande concerten?

Kijk op www.sinenominealkmaar.nl.

Zangers uit Litouwen

De meeste zangers zijn leden van het gemengd koor "Gaida" van het instituut voor kunstzinnige vorming M.K. Čiurlionis in Druskininkai. Drie van hen studeren koordirectie aan de Litouwse Muziek- en Theateracademie.

Paul Valk, dirigent

Paul Valk (1969) studeerde orgel, koordirectie en kerkmuziek aan het

Conservatorium en aan het Nederlands Instituut voor Kerkmuziek in Utrecht. Daarnaast specialiseerde hij zich in piano, zang en orkestdirectie. Vanaf 1993 is Paul Valk dirigent van Sine Nomine. Naast Sine Nomine dirigeert hij nog twee grote koren: Het Amsterdams Gemengd Koor met grote oratoria uitgevoerd in het Amsterdamse Concertgebouw en Soli Amersfoort. Incidenteel leidt hij als continuospeler vocaal ensemble Octagon uit Utrecht. Met ruim 900 middelbare scholieren voert Paul Valk al een aantal jaren als scratch in de Pieterskerk in Leiden de *Messiah* van Händel uit. Verder begeleidt hij koren, instrumentalisten en vocalisten op orgel en piano.

Laurynas Vakaris Lopas

Laurynas Vakaris Lopas (1948) Klaipėda, Litouwen, studeerde koördirectie en compositie aan de Lithuanian Academy of Music and Theatre. Hij werkte als artistiek directeur en dirigent aan verschillende Litouwse conservatoria. Lopas richtte het kamerkoor Cantemus op en hij was er 25 jaar dirigent. Met dit koor maakte hij cd-opnamen en won hij zeven prijzen bij internationale concoursen. Als dirigent van verschillende andere muziekgezelschappen gaf Lopas concerten in zeer veel Europese landen.

Lopas componeert in diverse genres. Hij schreef onder meer symfonisch werk, kamermuziek, vocaal werk voor koor, stukken voor orgel en carillon,



LAURYNAS VAKARIS LOPAS

een flink aantal populaire liedjes en een opera voor kinderen. In zijn liederen verwerkt hij thema's uit Litouwse volksmuziek.

Zana Naidionova

Zana Naidionova is afkomstig uit Litouwen. Zij begon haar muziekopleiding aan het Conservatorium in Vilnius (koördirectie en orgel). Vervolgens studeerde zij aan het Prins Claus Conservatorium in Groningen (orgel en klassieke zang) en aan het ArteEZ Conservatorium te Zwolle (masteropleiding klassieke zang). Zana trad op als soliste in onder meer het Gloria van Vivaldi, het Weihnachts Oratorium van Bach en in verschillende cantates van Buxtehude, Telemann en

Schütz. In 2011 zong zij de sopraansolo uit "Les Noces" van I. Stravinsky. Samen met pianiste Annemarie Ruiters vormt zij een liedduo "Egelantier". Vanaf 2007 is Zana ook werkzaam als dirigent. Momenteel leidt zij een kerkelijk gemengd koor in Zaandam en het Mannenkoor Orpheus te Alkmaar.

Sine Nomine bestaat uit:

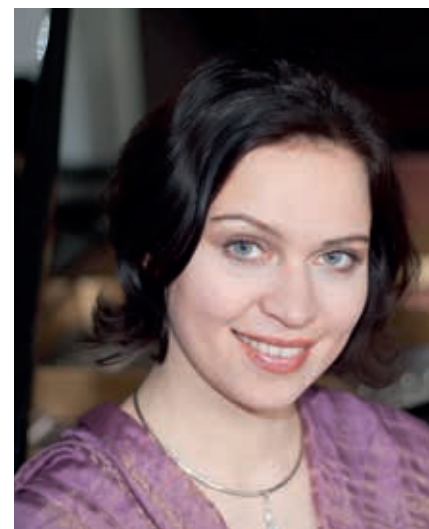
Dirigent Paul Valk

Sopranen

Christine Dragt, Anna Jonker, Zana Naidionova, Marga van der Pol, Janneke Schuppert, Maaïke Sillmann, Simone Sohier, Iris Wimmers

Alten

Loes Aartsen, Edmée Boerrigter, Titia



ZANA NAIDIONOVA

Boerrigter, Carin Boonstoppel, Christa Bos, Wilma Bos, Roosmarie van Dijk, Cornelia Wiemers

Tenoren

Erik Beemster, Jan Berghuis, Fred Jonkhart, Marten Kingma Huub Relouw, Hans Spaans, Paul Woudstra, Herman Klein Brink (De Rijk) en Teun de Vries (De Rijk).

Bassen

Richard den Bak, Henk Blankevoort, Herman van der Mark, Wilbert Sentenie, Herman van der Steenstraten, Wessel Slöetjes, Wim Timmer, Rien Klarenbeek (De Rijk) en Pieter Zwart (De Rijk)

Zangers uit Litouwen (Schagen)

Dirigent Laurynas Vakaris Lopas

Sopranen

Inga Marcelienė, Irena Jurgionienė, Dalia Krapavickaitė, Justina Mazaliauskienė

Alten

Inga Vagnoriūtė, Irmantė Veselovienė, Vilija Mieščionaitienė, Giedrė Karklėlytė

Tenoren

Vytautas Andruškevičius, Paulius Baležentis, Rokas Podelis

Bassen

Gintautas Rudzis, Povilas Butkus, Artūras Zubienis

Volgend concert

Zondag 3 en 17 april geeft Sine Nomine een voorjaarsconcert met onder meer nieuw werk van de Nederlandse componisten Bernard van Beurden en Erik van Halderen. Het programma is grotendeels a capella. De composities van Van Beurden zijn voor koor en cello. Verdere informatie volgt op **www.sinenominealkmaar.nl**.

Concertnieuws

U kunt u aanmelden op **www.sinenominealkmaar.nl** voor gratis toezending van ons Concertnieuws. Enkele keren per jaar krijgt u dan informatie over onze optredens in uw mailbox.

Donateurs

U kunt ons financieel extra steunen door donateur te worden. Vanaf € 25 per jaar bent u reeds donateur en u geniet dan extra voordelen. Kijk op **www.sinenominealkmaar.nl** voor meer informatie en aanmelding als donateur.

Adverteren

U kunt ook adverteren in onze programmaboekjes. Vanaf slechts € 35 is het al mogelijk te adverteren in ons programmaboekje. Kijk op **www.sinenominealkmaar.nl** of vraag ons naar alle mogelijkheden: **info@sinenominealkmaar.nl**

Tot ziens bij een van onze volgende concerten.



KAMERKOOR SINE NOMINE



VOOR BOUW EN INDUSTRIE



**STEIGER
VERKOOP/VERHUUR**

Zuiddijk 32 De Rijp
0299 74 33 52
info@jck-trade.nl

— WWW.JCKTRADE.NL —

Gaat u VERBOUWEN?

Begin met het maken van een kostenplaatje



BKS

bouwkosten
calculatie en advies



BKS Schagen
Harmenkaag 14
1741 LA Schagen

T 0224 - 29 65 80
F 0224 - 21 21 76
E info@bksschagen.nl

www.bksschagen.nl

Altijd wel
een vestiging
in de buurt



Rollebol kindercentra biedt: opvang op maat!



Rollebol is een professionele kinderopvangorganisatie voor ouders die veel waarde hechten aan kwaliteit, service en flexibiliteit. Onze dienstverlening is optimaal mogelijk afgestemd op uw eisen en wensen.

Rollebol kindercentra heeft kwaliteit hoog in het vaandel staan en is HKZ/ISO 9001-2009 gecertificeerd.

Bij ons kunt u niet alleen kiezen voor reguliere kinderopvang, maar ook in te roosteren dagdelen en flexibele opvang op basis van uren. Op diverse locaties in Alkmaar bieden we Opvang voor 0-4 jarigen, en voor kinderen vanaf 4 jaar is er BSO (buitenschoolse opvang) en TSO (tussenschoolse opvang). Alle vestigingen van Rollebol kindercentra zijn geopend van 07.00 uur tot 19.00 uur.



Meer informatie:



Centrale administratie: Kennemerstraatweg 13 - 1814 GA Alkmaar - e: info@rollebol.nl - t: 072 566 90 28



www.rollebol.nl



Queeste

Centrum Antroposofische Gezondheidszorg



Diagnostiek en behandeling
Ambulante begeleiding
Logeren, kortdurend verblijf
en dagbesteding

Heel de mens

Je bent meer dan alleen je probleem. Daarom kijken we bij Queeste naar de hele mens en benaderen we problemen als ontwikkelingskansen. We sluiten aan bij de eigen kracht van mensen en stimuleren het nemen van verantwoordelijkheid voor de eigen ontwikkeling.

Frieseweg 109 1823 CC Alkmaar 072-5660166 info@queeste.nl www.queeste.nl



Puurnatuur in raad en daad

Bewandel met mij de weg naar duurzaamheid



PuurNatuur

dus:

Zoveel mogelijk
natuurlijke/ecologische
materialen

Minimaal gebruik van
chemische middelen en
hardhout

Maak nu uw volgende stap naar energieneutraal wonen

Adviesbureau én Klussenbedrijf voor:

Woningisolatie | Energiebesparing | Woningonderhoud en -beheer | Timmerwerken

Reigerweg 16
1873 HR Groet
072-509 06 58
06-41 08 33 14
info@paulwoudstra.nl
www.paulwoudstra.nl



ORTHOVISIE
juiste kijk op gezondheid



Wilma Bos
orthomoleculair arts

Oude Kanaaldijk 7
1825 AT Alkmaar

072-531 79 90

orthovisie@kpnmail.nl
www.orthovisie.nl

Marga van der Pol
blokfluitist / scandinavist



Blokfluitles / ensembles
Deense les, vertalen D-NL
Scandinavische letterkunde

De Zeelt 7
1747 ET Tuitjenhorn
06 - 36 11 46 44
margavanderpol@msn.com

RICH plus
management + graphic design

Nu toch eindelijk die eigen

website?

Bezoek mijn website en neem contact op voor
een vrijblijvend kennismakingsgesprek.

www.RICHplus.nl

Noordeinde 3 + 1834 AE Sint Pancras
T 072-5020 710 + E info@RICHplus.nl

www.sinenominealkmaar.nl

Colofon

Omslagfoto: Icon of the Mother of God

Redactie:

Marga van der Pol

Teksten en vertalingen:

Marga van der Pol

Vormgeving en druk:

Typos Print & Vormgeving, Castricum

